РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1213/2010 НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2010 година

за установяване на общи правила относно свързването на националните електронни регистри на пътнотранспортни предприятия

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач, и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета [1], и по-специално член 16 от него,

като има предвид, че:

(1) С цел да се облекчи свързването на националните електронни регистри, както се изисква в член 16, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1071/2009, Комисията следва да приеме общи правила за осъществяване на посоченото свързване в съответствие в член 16, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1071/2009.

(2) Разпоредбите относно защитата на личните данни, по-специално тези в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни [2], обхващат обработването на всички лични данни, събирани съгласно Регламент (ЕО) № 1071/2009. Конкретно държавите-членки следва да приложат подходящи мерки за сигурност с цел да предотвратят злоупотреби с лични данни.

(3) Когато е приложимо, разпоредбите относно защитата на личните данни, предвидени в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни [3], обхващат обработването на всички лични данни съгласно Регламент (ЕО) № 1071/2009.

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, учреден съгласно член 18, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета [4],

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Общите правила, позволяващи свързването на националните електронни регистри, се определят в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Той се прилага от 31 декември 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

---

[1] ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.
[3] ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.
[4] ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Системата от свързани национални електронни регистри се нарича ERRU (European Registers of Road Transport Undertakings/Европейски регистри на пътнотранспортни предприятия).

1. ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

1.1. **Обмен на информация за нарушения**

1.1.1. *Съобщение нотификация за нарушение*

Когато обменят информация съгласно член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари [1] или член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 [2], държавите-членки използват съобщения със следния формат (съобщение нотификация за нарушение):

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
Нотифицираща държава-членка	Нотифицираща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Нотифициращ компетентен орган	Идентификатор на нотифициращия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Държава-членка адресат	Държава-членка адресат	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Данни за нотификацията	Номер на нотификацията	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на нотификацията	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Час на нотификацията	Задължително	Цифров запис във формат (ЧЧ:ММ:СС)
Транспортно предприятие	Наименование	По избор	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Разрешение	Сериен номер на заверената копие на лиценза на Общността	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Регистрационен номер на превозното средство	По избор	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Сериозно нарушение	Категория	Задължително	
	Вид	Задължително	

[1] ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72.
[2] ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88.

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
	Дата на нарушението	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Дата на проверката, удостоверяваща извършването на нарушение	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
Наложени и изпълнени санкции	Дата на окончателното решение	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Вид на наложената санкция	Задължително	Обявяване на едно от следните: „Предупреждение“ „Временна забрана за каботажни превози“ „Глоба“ „Забрана“ „Извеждане от движение“ „Друго“
	Ако е приложимо: начална дата на наложената санкция	По избор	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Ако е приложимо: крайна дата на наложената санкция	По избор	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Санкциите са изпълнени	Задължително	Обявяване на едно от следните: „Да“ „Не“ „Неизвестно“
Поискани санкции	Вид на поисканите административни санкции	По избор	Обявяване на едно от следните: „Предупреждение“ „Временно отнемане на някои или на всички заверени копия от лицензa на Общността“ „Постоянно отнемане на някои или на всички заверени копия от лицензa на Общността“ „Временно отнемане на лицензa на Общността“ „Постоянно отнемане на лицензa на Общността“ „Временно прекратяване на издаването на атестации за водач на моторно превозно средство“ „Отнемане на атестации за водач на моторно превозно средство“ „Налагане на допълнителни условия за издаване на атестации за водач на моторно превозно средство, за да се предотвратят злоупотребите с тях“
	Продължителност на поисканите санкции (календарни дни)	По избор	Цифрово поле с формат ДДДДД

1.1.2. *Съобщение отговор на нотификация за нарушение*

Когато обменят информация съгласно член 12, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1072/2009 или член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, държавите-членки използват съобщения със следния формат (съобщение отговор на нотификация за нарушение):

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
Отговаряща държава-членка	Отговаряща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Отговарящ компетентен орган	Идентификатор на отговарящия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Държава-членка адресат	Държава-членка адресат	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Компетентен орган адресат	Идентификатор на адресата	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Данни за отговора	Номер на нотификацията	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на отговора	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Час на отговора	Задължително	Цифрово поле във формат (ЧЧ:ММ:СС)
Транспортно предприятие	Наименование	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Орган, налагащ санкцията	Име на органа, налагащ санкцията	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Наложени санкции	Потвърждение на наложената санкция	Задължително	Обявяване на едно от следните: „Да“ „Не“
	Наложена санкция	Задължително	Обявяване на едно от следните: „Предупреждение“ „Временно отнемане на някои или на всички заверени копия от лиценза на Общността“ „Постоянно отнемане на някои или на всички заверени копия от лиценза на Общността“ „Временно отнемане на лиценза на Общността“ „Постоянно отнемане на лиценза на Общността“ „Временно прекратяване на издаването на атестации за водач на моторно превозно средство“ „Отнемане на атестации за водач на моторно превозно средство“ „Налагане на допълнителни условия за издаване на атестации за водач на моторно превозно средство, за да се предотвратят злоупотребите с тях“ „Друго“

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
	Начало на прилагането на санкцията	По избор	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Край на прилагането на санкцията	По избор	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Причина за неприлагане на санкцията	По избор	Свободен текст, буквено-цифрово поле

1.2. **Проверка на добрата репутация на ръководителите на транспортни дейности**

1.2.1. *Съобщение заявление за търсене*

Когато проверяват съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1071/2009 дали даден ръководител на транспортна дейност е бил обявен в някоя от държавите-членки за неспособен да ръководи транспортните дейности на предприятие, държавите-членки използват съобщения със следния формат (съобщение заявление за търсене):

Категория данни	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
Заявяваща държава-членка	Заявяваща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Заявяващ компетентен орган	Идентификатор на заявяващия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Данни за заявлението за търсене	Номер на съобщението заявление за търсене	Задължително	
	Дата на заявлението за търсене	Задължително	
	Час на заявлението за търсене	Задължително	
Ръководител на транспортната дейност	Име	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Фамилно(и) име(на)	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на раждане	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Място на раждане	По избор	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Номер на удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на издаване на удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Държава, в която е издадено удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2

1.2.2. *Съобщение отговор на заявление за търсене*

Когато отговарят на заявление за търсене, както е посочено в точка 1.2.1, държавите-членки използват съобщения в следния формат (съобщение отговор на заявление за търсене):

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
Заявяваща държава-членка	Заявяваща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Заявяващ компетентен орган	Идентификатор на заявяващия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Отговаряща държава-членка	Отговаряща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Отговарящ компетентен орган	Идентификатор на отговарящия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Данни за отговора на заявлението за търсене	Номер на съобщението заявление за търсене	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на отговора	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Час на отговора	Задължително	Цифрово поле във формат (ЧЧ:ММ:СС)
Резултати от търсенето	Статус	Задължително	Обявяване на едно от следните: — има резултат — няма резултат
Ръководител на транспортната дейност	Собствено име	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Фамилно(и) име(на)	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на раждане	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Месторождение	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Номер на удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на издаване на удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД)
	Държава, в която е издадено удостоверението за професионална компетентност	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
	Брой на ръководените предприятия	Задължително	Поле за цифрови данни

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
	Брой на превозните средства под негово управление	Задължително	Поле за цифрови данни
Способност	Способност	Задължително	Обявяване на едно от следните: — „неспособен“ — „способен“
	Крайна дата на срока, в който лицето се счита за неспособно	По избор	Цифров запис във формат ISO 8601 (ГГГГ-ММ-ДД) Прилага се, ако лицето е обявено за „неспособно“

1.3. **Потвърждение за получаване**

Когато потвърждават получаването на съобщение, държавите-членки използват съобщения със следния формат (съобщение за потвърждение):

Тип на данните	Елемент на данните	Задължително или по избор	Допълнително описание на полето с данни
Потвърждаваща държава-членка	Потвърждаваща държава-членка	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Потвърждаващ компетентен орган	Идентификатор на потвърждаващия компетентен орган	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Държава-членка адресат	Държава-членка адресат	Задължително	Двубуквен код по ISO 3166-1 alpha 2
Компетентен орган адресат	Идентификатор на адресата	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Данни за оригиналното съобщение	Идентификатор на оригиналното съобщение	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
Данни за потвърждението	Идентификатор на потвърждаващото съобщение	Задължително	Свободен текст, буквено-цифрово поле
	Дата на потвърждението	Задължително	Цифров запис във формат (ГГГГ-ММ-ДД)
	Час на потвърждението	Задължително	Цифров запис във формат (ЧЧ:ММ:СС)

2. АРХИТЕКТУРА НА СИСТЕМАТА ERRU

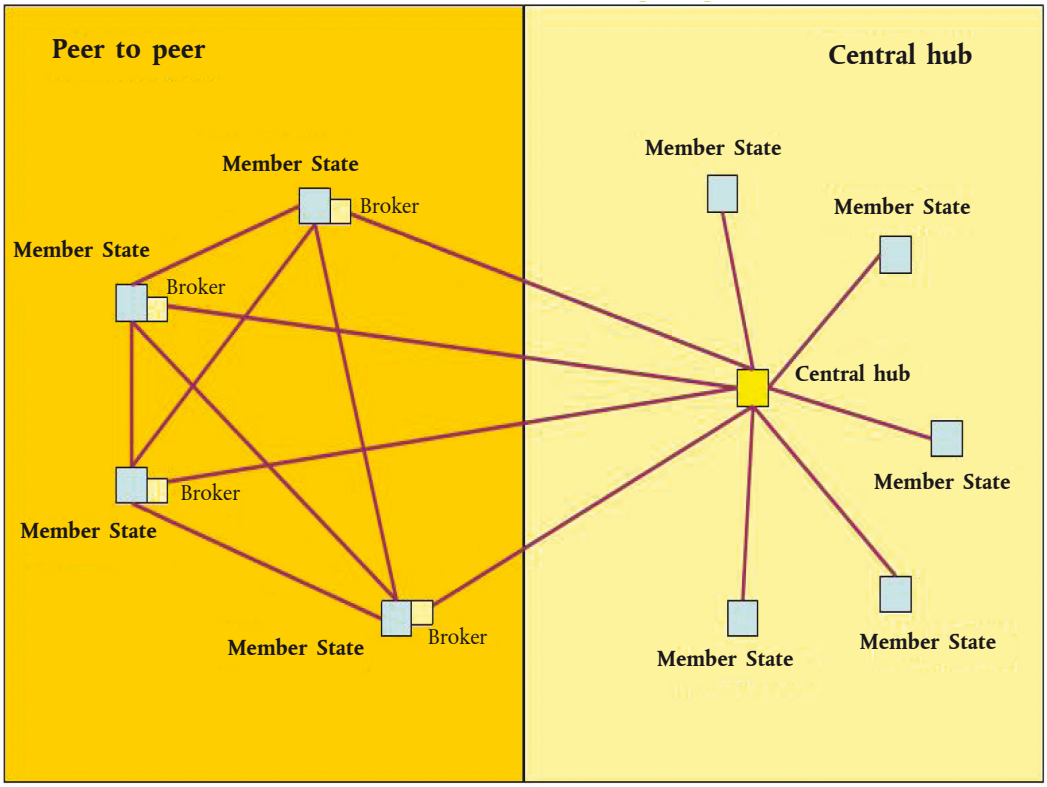
Връзката се осъществява под формата на система за XML съобщения, позволяваща да бъдат предлагани услуги на държавите-членки на основата на надежден, сигурен и съгласуван (дефиниран процес) обмен на XML съобщения.

В системата ERRU се използва както архитектура с централен възел (client-server с интелигентен рутер), така и архитектура с равнопоставени възли. Държавите-членки могат да изберат която и да е от двете горепосочени архитектури, за да обменят XML съобщения в мрежата sTESTA (използвайки HTTPS).

Системата ERRU е изобразена на фигурата по-долу:

Фигура 1

Система ERRU



Съществуват две възможности за обмен на съобщения в зависимост от архитектурата, използвана от държавите-членки, участващи в обмена: чрез архитектура с централен възел или чрез архитектура с равнопоставени възли.

Централният възел се управлява от Комисията. Комисията отговаря за техническата експлоатация, поддръжката и общата сигурност на мрежата sTESTA и на централния възел. В централния възел се съхраняват единствено данни, възникващи при протоколирането. Комисията няма достъп до работни данни освен за целите на поддръжката и откриването на грешки в системата.

Държавите-членки отговарят за своите национални системи. Държавите-членки, използващи архитектура с равнопоставени възли, отговарят за оперативната съвместимост на своята архитектура с централния възел.

За връзката чрез ERRU държавите-членки използват:

— стандартни интернет протоколи (XML, HTTPS, XML Web Services), и

— частната мрежа на Европейската комисия sTESTA.

3. СТАТИСТИКИ И ПРОТОКОЛИРАНЕ

Държавите-членки, използващи архитектура с равнопоставени възли, предоставят на Комисията седмично необходимата за статистически цели информация.

С оглед гарантиране на неприкосновеност на личната сфера данните за статистически цели са анонимни.

Протоколираните данни съдържат информация за всички транзакции за целите на наблюдението и откриването на грешки в системата, както и за да позволят изработването на статистики за тези транзакции. Следните видове данни се съхраняват и наблюдават в рамките на протоколирането:

— протокол на приложението (например обменени съобщения, включително вид на съобщението, дата, структура на съобщението);

— протокол относно сигурността (например опити за регистриране, достъп до файлове);

— протокол на работата на системата (например откази на системата).

Протоколираната информация се съхранява не повече шест месеца.

Държавите-членки, използващи архитектура с равнопоставени възли, отговарят за протоколиране на информацията, засягаща транзакции в мрежата с равнопоставени възли.

Националните звена за контакт, определени от държавите-членки съгласно член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1071/2009, отговарят за достъпа до обменените данни, както и за последващото използване и актуализиране на данните след достъп.

4. МИНИМАЛНО НИВО НА ОБСЛУЖВАНЕ

Държавите-членки прилагат следните стандарти за минимално ниво на обслужване относно системата ERRU:

4.1. **Времева рамка и обхват на обслужване**

24 часа/7 дни

4.2. **Степен на достъпност на техническата система**

98 %

Степента на достъпност на системата отразява дела на успешните транзакции за един месец.

4.3. **Време за реакция на системата**

Най-много 60 секунди.

Ако системата не покрива изискванията за време за реагиране, съответната държава-членка следва да предприеме всички необходими стъпки за възстановяване на нормалното време за реагиране на системата по възможно най-бързия начин.

4.4. **Процедура по техническо обслужване**

Държавите-членки информират другите държави-членки и Комисията за всички рутинни процедури по техническо обслужване една седмица преди започването им чрез портала по поддръжката.

4.5. **Процедура при инциденти**

Под инцидент се разбира състояние, при което системата не е достъпна по непредвидени причини.

В случай че даден инцидент не може да бъде коригиран в рамките на 30 минути, държавата-членка, в чиято система е възникнал инцидентът, прилага следната процедура:

а) информират се другите държави-членки и Комисията чрез електронна поща в рамките на 30 минути;

б) незабавно след възстановяването на системата се изпраща ново съобщение по електронна поща, с което се информират другите държави-членки и Комисията, че системата функционира нормално.